

Leçon 7

أَسْمَاءُ الْإِشَارَةِ وَ أَسْمَاءُ الْاسْتِفْهَامِ

Les démonstratifs et les interrogatifs

أَسْمَاءُ الْإِشَارَةِ:

هَذَا (ça; ce) هَذِهِ (cette) هُنَا (ici) هُنَاكَ (là-bas)

هَذَا تَلْمِيذٌ. Ça c'est un élève.

هَذِهِ تَلْمِيذَةٌ. Ça c'est une élève.

تَعَالَ هُنَا. Viens ici.

اذهبْ هُنَاكَ. Vas là-bas.

أَسْمَاءُ الْاسْتِفْهَامِ:

مَا (quel) مَنْ (qui) مَاذَا (que ; quoi) لِمَاذَا (pourquoi) أَيْنَ (où) مَتَى (quand)

كَيْفَ (comment) هَلْ (est-ce que) كَمْ (combien ; quel)

مَا اسْمُكَ؟ Quel est ton prénom ?

مَنْ أَنْتَ؟ Qui es-tu ?

مَاذَا تَعْمَلُ؟ Qu'est-ce que tu fais ?

لِمَاذَا جِئْتَ؟ Pourquoi tu es venu ?

أَيْنَ تَذْهَبُ؟ Où vas-tu ?

مَتَى تَأْتِي؟ Quand viendras-tu ?

كَيْفَ حَالُكَ؟ Comment vas-tu ?

هَلْ فَهْمْتَ؟ Est-ce que tu es présent ?

كَمْ عُمْرُكَ؟ Quel est ton âge ?

- On ne peut pas faire une comparaison directe entre les démonstratifs et les interrogatifs du français et ceux de l'arabe. Si on regarde la traduction, on se rend compte que certains démonstratifs et interrogatifs en arabe sont des adverbes en français.